

**BEKANNTMACHUNG****ERMITTLUNG VON INTERESSIERTEN FÜR DEN ABSCHLUSS EINER VEREINBARUNG ZUR FÜHRUNG DES SCHÜLERHEIMES „MOLESHOF“ IN 39024 MALS, GLURNSESTR. 2 MIT 30 HEIMPLÄTZEN**

Gemäß Art. 16bis des Landesgesetzes vom 31. August 1974, Nr. 7, in geltender Fassung betreffend die Schulfürsorge und die Maßnahmen zur Sicherung des Rechts auf Bildung, kann die Landesverwaltung Wohnmöglichkeiten für Schüler und Lehrlinge in Form von Wohnungen, Schülerheimen, Konvikten oder ähnlichen Einrichtungen bereitstellen, die direkt von der Landesverwaltung oder von Dritten geführt werden.

Das Schülerheim „Moleshof“ in Mals im Vinschgau wurde zum Zweck der Unterbringung von Schülerinnen und Schülern von der Landesverwaltung angemietet und kann weiterhin für die Unterbringung von Oberschülerinnen und Oberschülern der Sportoberschule Mals genutzt werden.

ES WIRD BEKANNT GEGEBEN,

dass die Autonome Provinz Bozen - Abteilung 40 – Bildungsförderung, beabsichtigt, Interessierte zu ermitteln, welche das Schülerheim „Moleshof“ in Mals im Vinschgau mit 30 Heimplätzen führen, die unten beschriebenen Teilnahmevoraussetzungen besitzen und eine Vereinbarung für die Führung des Schülerheimes abschließen möchten:

Unter Einhaltung der Prinzipien der Transparenz und Nichtdiskriminierung wird es als notwendig erachtet, die vorliegende Bekanntmachung zu veröffentlichen.

1. INHALT DER VEREINBARUNG**A. GEGENSTAND****AVVISO****INDIVIDUAZIONE DI SOGGETTI INTERESSATI A STIPULARE UNA CONVENZIONE PER LA GESTIONE DEL CONVITTO „MOLESHOF“ A 39024 MALLES, VIA GLORENZA 2 CON 30 POSTI CONVITTUALI**

Ai sensi dell'articolo 16bis della legge provinciale 31 agosto 1974, n. 7, nel testo vigente, riguardante l'assistenza scolastica e le provvidenze per assicurare il diritto allo studio, la Provincia può mettere a disposizione degli alunni e degli apprendisti un servizio abitativo in forma di residence, collegio, convitto o istituzioni simili, gestiti direttamente dalla Provincia oppure tramite terzi.

Il convitto „Moles“ A Malles in Val Venosta è stato preso in locazione dalla pubblica amministrazione allo scopo di dare alloggio ad alunne ed alunni e potrà essere dato a disposizione agli alunni ed alunne della scuola di II. Grado della scuola dell'Istituto di sport di Malles Venosta.

SI RENDE NOTO

che la Provincia Autonoma di Bolzano – Ripartizione 40 – Diritto allo studio, intende individuare interessati, i quali gestiscano il convitto „Moles“ a Malles in Val Venosta con 30 posti convittuali, che siano in possesso dei requisiti di seguito descritti e che abbiano interesse a stipulare una convenzione per la gestione di tale convitto:

Nel rispetto dei principi di trasparenza, economicità, efficienza, buon andamento e parità di trattamento si ritiene opportuno, a scopo esplorativo, pubblicare il presente avviso.

1. CONTENUTO DELLA CONVENZIONE**A. OGGETTO DELL'INCARICO**



Abschluss einer Vereinbarung zur Führung des Schülerheimes „Moleshof“ in Mals im Vinschgau, mit 30 Heimplätzen.

B. ENTGELT

Das Entgelt wird für das Schuljahr 2017/18 mit insgesamt 100.000,00 Euro (ohne MwSt.) für 10 Monate Heimbetrieb festgelegt, wobei die Vereinbarung für 13 Monate abgeschlossen wird, damit die Pflege des Hauses auch in den Sommermonaten gewährleistet ist. Der Schüler zahlt an den Heimbetreiber einen monatlichen Beitrag von maximal 380,00 Euro und zwar ebenfalls für 10 Monate. Für Schülerinnen und Schüler, welche am Wochenende im Heim bleiben, wird ein Tagessatz von mind. 10,00 Euro verlangt.

Der Betrag ergibt sich aus den hohen Betriebskosten, die im „Moleshof“ auf Grund des Zustandes des Hauses anfallen. Zudem wird nur ein Teil des Hauses für die Unterbringung der Schülerinnen und Schüler benutzt, die Betriebskosten fallen aber für das ganze Haus an.

C. WESENTLICHE MERKMALE DER LEISTUNG

- Unterbringung von max. 30 Schülerinnen und Schüler im „Moleshof“ in Mals während des gesamten Schuljahres sowie bei Bedarf auch an den Wochenenden;
- eine qualifizierte pädagogische Begleitung, Hausaufgabenhilfe und jugendgerechte Freizeitgestaltung für die Heimbewohnerinnen und Heimbewohner in der schulfreien Zeit;
- Vollpension für alle Heimschülerinnen und Heimschüler bzw. Halbpension bei Bedarf der Heimschülerinnen und Heimschüler.

Verwahrer der Struktur „Moleshof“ ist die öffentliche Verwaltung, allerdings muss der Heimbetreiber die Anschluss- und/oder Umschreibengebühren für Gas, Strom, Wasser, Müllabfuhr usw. für den „Moleshof“, sowie die entsprechenden Spesen einschließlich der Heizungspesen übernehmen.

Sollten für den genutzten Heimtrakt keine eigenen Anschlüsse oder Zähler vorhanden sein, muss der zukünftige Betreiber den jeweiligen Verbrauch prozentuell an das Land verrichten. Hierzu ist eine Vereinbarung mit

Conclusione di una convenzione per la gestione del convitto „Moleshof“ a Malles in Val Venosta con 30 posti convittuali.

B. RETRIBUZIONE

La retribuzione intera per l'anno scolastico 2017/18 ammonta ad Euro 100.000,00 (al netto dell'IVA) per 10 mesi di attività scolastica e convittuale, reso noto che la convenzione verrà stipulata per 13 mesi, affinché la cura del convitto sia garantita anche nei mesi estivi.

L'alunno stesso paga al gestore del convitto un importo massimo di 380,00 Euro ogni mese per un totale di 10 mesi. Ai convittori che rimangono alloggiati durante il fine settimana viene richiesto un contributo minimo di 10,00 Euro al giorno.

L'importo è il risultato degli onerosi costi di gestione rappresentati dalle condizioni dell'edificio del „Moleshof“. Inoltre, soltanto una parte dell'edificio viene utilizzata come alloggio e sistemazione delle alunne e degli alunni, i costi di gestione però sono da sostenersi per l'edificio intero.

C. ELEMENTI ESSENZIALI DEL SERVIZIO

- alloggiamento per massimo 30 alunne ed alunni nel maso „Moles“ a Malles in Val Venosta per l'intero anno scolastico ed anche se richiesto durante i fine settimana;
- un sostegno pedagogico qualificato, sostegno per i compiti scolastici ed attività ricreative adatte alla età dei convittori;
- pensione completa per tutti i convittori o mezza pensione, a seconda della necessità espressa dei convittori.

Custode della struttura „Moles“ è la pubblica amministrazione, l'allacciamento o la voltura delle utenze relative a gas, corrente elettrica, acqua, smaltimento rifiuti ecc. per il convitto devono essere effettuati dal gestore e sono a suo carico come anche le spese per il riscaldamento.

In caso di allacciamenti non separati per il tratto della struttura usata, in ragione del fatto che non esistono contatori autonomi, il concessionario deve calcolare il consumo percentuale e presentarlo alla Provincia. A tale fine è necessaria una convenzione con



der Abteilung Vermögen des Landes notwendig. Telefon und Internet gehen ebenfalls zu Lasten des Heimbetreibers.

D. DAUER DER VEREINBARUNG

Die Vereinbarung beginnt mit 01.08.2017 und endet am 31.08.2018, wobei die effektive Dienstleistung (Schul- und Heimbetrieb) für 10 Monate berechnet wird.

2. TEILNAHMEVORAUSSETZUNGEN

Ein Angebot bezüglich der gegenständlichen Bekanntmachung können auf Grund des Art. 11 des Landesgesetzes vom 21. Jänner 1987, Nr. 2 juristische Personen oder Vereinigungen einreichen, wenn sie ohne Gewinnabsicht arbeiten und auf Grund ihrer Satzung gemeinnützige Zwecke verfolgen, sowie:

- a) innerhalb des eigenen Unternehmens die Sicherheitsvorschriften gemäß geltender Gesetzgebung (GvD Nr. 81/2008) erfüllen;
- b) eine Eintragung im Handelsregister für Tätigkeiten, die im Zusammenhang mit den Leistungen des zukünftigen Vertrages stehen, oder eine Eintragung in einem öffentlichen Verzeichnis der ehrenamtlich tätigen Organisationen haben;
- c) eine langjährige Erfahrung im Bereich Führung von Schülerheimen haben.

3. AUSWAHL UND BEWERTUNG DER ANTRÄGE

Die aufgrund der gegenständlichen Bekanntmachung und nach den Fristen und Modalitäten laut Punkt 4. „Einreichfrist und Modalitäten für die Vorlage des Angebots“ eingereichten Anträge werden von einer Kommission, bestehend aus drei Fachpersonen, nach den im Folgenden aufgelisteten Kriterien bewertet:

- 1) Organisationskonzept der gesamten Dienstleistung (50 Punkte)
 - Qualitätsmerkmale in der Betreuung der Heimbewohner und Durchführung des Dienstes
 - Pädagogisches Führungskonzept und Heimordnung
 - Führung der Anlagen und

la ripartizione Amministrazione del patrimonio della Provincia. A carico del gestore sono anche le spese per internet e telefono.

D. DURATA DELLA CONVEZIONE

La convenzione inizia il 01/08/2017 e termina il 31/08/2018, considerando che il servizio stesso è stato calcolato per 10 mesi (scuola e gestione convitto).

2. REQUISITI DI PARTECIPAZIONE

In base all'art. 11 della legge provinciale del 21 gennaio 1987, n. 2, possono presentare un'offerta secondo il presente avviso persone giuridiche oppure associazioni, le quali svolgono attività senza scopo di lucro, e che in base al loro statuto promuovano finalità di pubblica utilità e:

- a) hanno adempiuto, all'interno della propria organizzazione, agli oneri di sicurezza di cui alla vigente normativa (D.lgs n. 81/2008);
- b) hanno un'iscrizione nel registro delle imprese per attività inerenti al servizio oggetto dell'indagine di mercato, o iscrizione in un registro pubblico delle associazioni di volontariato o senza scopo di lucro;
- c) hanno un'esperienza pluriennale nella gestione di convitti per alunni.

3. SELEZIONE E VALUTAZIONE DELLE OFFERTE

Le offerte presentate ai sensi del presente avviso e nei termini indicati al punto 4. "Termini e modalità di presentazione dell'offerta" verranno valutate da una commissione composta da tre soggetti, in base ai seguenti criteri:

- 1) concetto organizzativo complessivo dell'intero servizio (50 punti)
 - caratteristiche qualitative nel trattamento e affidamento dei convittori e svolgimento del servizio
 - concetto di gestione pedagogica e ordinamento convittuale
 - gestione degli impianti e



Notfallmanagement

2) Zubereitung und Verabreichung der Mahlzeiten sowie Qualitätsmerkmale der Lebensmittel (45 Punkte)

- Organisationskonzept im Bereich Ausspeisung
- Herkunft und Qualität der Lebensmittel
- Menüpläne und Menüvariationen
- Ansprechende Atmosphäre

3) Beschäftigung im Rahmen der "Arbeitsinklusion" von Menschen mit Behinderungen oder benachteiligte Personen (5 Punkte)

Der Bewerber mit der höchsten Punktezahl wird zum Abschluss der Vereinbarung eingeladen.

4. EINREICHEFRIST UND MODALITÄTEN FÜR DIE VORLAGE DES ANTRAGS

Interessierte Bewerber müssen ihren Antrag der Abteilung 40 - Bildungsförderung innerhalb **des Ausschlussstermins vom 30.06.2017, 12.00 Uhr** zukommen lassen. Der Antrag ist auf beiliegendem Muster abzufassen und mit den entsprechenden Anlagen (siehe Punkt 3) zu versehen. Dem vom gesetzlichen Vertreter unterschriebenen Antrag ist eine Kopie des gültigen Erkennungsausweises desselben beizulegen. Die Anträge können eingereicht werden:

-über die PEC Adresse:

schulfuersorge.assistenzascolastica@pec.prov.bz.it

Der Antrag muss, bei sonstigem Ausschluss, die folgenden Elemente enthalten:

Statut des Vereins / der Organisation, aus dem hervorgeht, dass es sich um gemeinnützige Vereine oder Organisationen handelt.

Es wird darauf hingewiesen, dass die Aufträge, die diese Bekanntmachung betreffenden ohne weitere Veröffentlichung vergeben werden.

management in caso di emergenza

2) preparazione e somministrazione di pasti così come caratteristiche qualitative dei prodotti alimentari (45 Punkte)

- concetto organizzativo nell'ambito della refezione
- provenienza e qualità dei prodotti alimentari
- menu e variazioni di menu
- atmosfera accogliente

3) Occupazione nell'ambito "dell'inclusione di lavoro" di persone disabili e svantaggiate (5 punti)

Il candidato con il maggior numero di punti verrà invitato alla stipula del contatto.

4. TERMINI E MODALITÀ DI PRESENTAZIONE DELL'OFFERTA

I soggetti interessati devono far pervenire l'offerta alla Ripartizione 40 - Diritto allo studio, entro il **termine perentorio del 30/06/2017 alle ore 12.00**.

L'offerta deve essere redatta secondo l'allegato modello e vanno allegati i documenti (come da punto 3). Va firmata dal rappresentante legale e allegata copia del documento di riconoscimento del richiedente. Le richieste possono essere inviate:

-a mezzo pec al seguente indirizzo:

schulfuersorge.assistenzascolastica@pec.prov.bz.it

L'offerta deve contenere, a pena di esclusione, i seguenti elementi:

statuto dell'associazione / organizzazione, dal quale risulta che si tratti di organizzazioni o associazioni di pubblica utilità.

Viene fatto presente che gli incarichi, oggetto del presente avviso, saranno impartiti senza ulteriori pubblicazioni.

Die geschäftsführende Abteilungsdirektorin / La Direttrice reggente di ripartizione
Dr. Rolanda Tschugguel